



IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 2.8.2019
COM(2019) 361 final

ANNEX

ANNEX

tal-

Proposta ghal Deċiżjoni tal-Kunsill

dwar il-konklużjoni, f'isem l-Unjoni Ewropea, ta' Protokoll għall-Ftehim ta' Assoċjazzjoni Interim Ewro-Mediterranju dwar il-kummerċ u l-kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea, minn naha waħda, u l-Organizzazzjoni għall-Liberazzjoni tal-Palestina (PLO) għall-benefiċċju tal-Awtorità Palestinjana tax-Xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża, min-naha l-oħra, dwar Ftehim Qafas bejn l-Unjoni Ewropea u l-Awtorità Palestinjana tax-Xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża dwar il-prinċipji ġenerali għall-parteciċipazzjoni tagħha fil-programmi tal-Unjoni

ANNEX

PROTOKOLL

GHALL-FTEHIM TA' ASSOĊJAZZJONI INTERIM EWRO-MEDITERRANJU
DWAR IL-KUMMERĊ U L-KOOPERAZZJONI BEJN IL-KOMUNITÀ EWROPEA,
MINN NAHA WAHDA,

U L-ORGANIZZAZZJONI GĦAL-LIBERAZZJONI TAL-PALESTINA (PLO) GHALL-
BENEFIĊĊJU TAL-AWTORITÀ PALESTINJANA TAX-XATT TAL-PUNENT U L-
MEDDA TA' GAŽA, MIN-NAHA L-OHRA,

DWAR FTEHIM QAFAS BEJN L-UNJONI EWROPEA U L-AWTORITÀ
PALESTINJANA TAX-XATT TAL-PUNENT U L-MEDDA TA' GAŽA

DWAR IL-PRINĊIPJI ĠENERALI GHALL-PARTEĊIPAZZJONI TAGĦHA FIL-
PROGRAMMI TAL-UNJONI

L-UNJONI EWROPEA, minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Unjoni", minn naha wahda,
kif ukoll

L-AWTORITÀ PALESTINJANA TAX-XATT TAL-PUNENT U L-MEDDA TA' GAŽA,
minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità Palestinjana", min-naħa l-oħra,
minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-Partijiet",

BILLI:

1. Il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni Interim Ewro-Mediterranju dwar kummerċ u kooperazzjoni bejn il-Komunità Ewropea, minn naha wahda, u l-Organizzazzjoni għal-Liberazzjoni tal-Palestina (PLO) għall-benefiċċju tal-Awtorità Palestinjana tax-Xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża, min-naħa l-oħra (il-"Ftehim ta' Assoċjazzjoni Interim") gie ffirmat fl-24 ta' Frar 1997 u daħal fis-seħh fl-1 ta' Lulju 1997.
2. Il-Kunsill Ewropew tas-17 u t-18 ta' Ġunju 2004 laqa' b'mod favorevoli l-proposti tal-Kummissjoni Ewropea għal Politika Ewropea tal-Viċinat (PEV) u approva l-konklużjonijiet tal-Kunsill tal-14 ta' Ġunju 2004.
3. Il-Kunsill ikkonkluda ripetutament favur din il-politika.
4. Il-Kunsill, fil-5 ta' Marzu 2007, esprima appoġġ għall-approċċ ġenerali u globali deskritt fil-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni Ewropea tal-4 ta' Diċembru 2006 sabiex l-imsieħba tal-PEV jipparteċipaw fl-aġenziji Komunitarji u l-programmi Komunitarji fuq il-merti tagħhom u fejn hekk jippermettu l-bażijiet ġuridiċi.
5. L-Awtorità Palestinjana esprimiet ix-xewqa li tipparteċipa f'għadd ta' programmi tal-Unjoni.
6. Jenhtieg li t-termini u l-kondizzjonijiet speċifiċi, b'mod partikolari, il-kontribuzzjoni finanzjarja kif ukoll l-proċeduri ta' rapportar u ta' evalwazzjoni, dwar il-parteeipazzjoni tal-Awtorità Palestinjana f'kull programm partikolari jiġu ddeterminati f'Memorandum ta' Ftehim bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Awtorità Palestinjana,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

Artikolu 1

L-Awtorità Palestinjana għandha tithalla tipparteċipa fil-programmi tal-Unjoni attwali u futuri kollha miftuħa għall-parteeipazzjoni tal-Awtorità Palestinjana skont id-dispożizzjonijiet li jadottaw dawn il-programmi.

Artikolu 2

L-Awtorità Palestinjana għandha tikkontribwixxi finanzjarjament għall-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea li jikkorrispondi għall-programmi speċifiċi li fihom tipparteċipa l-Awtorità Palestinjana.

Artikolu 3

Ir-rappreżentanti tal-Awtorità Palestinjana għandhom jithallew jiehdu sehem, bħala osservaturi u għall-punti li jikkonċernaw lill-Awtorità Palestinjana, fil-kumitati tal-ġestjoni responsabbli li jimmonitorjaw il-programmi li l-Awtorità Palestinjana jikkontribwixxi finanzjarjament għalihom.

Artikolu 4

Il-proġetti u inizjattivi mressqa minn parteċipanti mill-Awtorità Palestinjana għandhom, kemm jista' jkun, ikunu soġġetti għall-istess kondizzjonijiet, regoli u proċeduri li għandhom x'jaqsmu mal-programmi kkonċernati, kif huma applikati lill-Istati Membri.

Artikolu 5

It-termini u l-kondizzjonijiet speċifiċi dwar il-parteeipazzjoni tal-Awtorità Palestinjana f'kull programm partikolari tal-Unjoni, b'mod partikolari l-kontribuzzjoni finanzjarji pagabbli kif ukoll il-proċeduri ta' rapportar u ta' evalwazzjoni, għandhom jiġu ddeterminati f'Memorandum ta' Ftehim bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti tal-Awtorità Palestinjana abbażi tal-kriterji stabbiliti mill-programmi kkonċernati.

Jekk l-Awtorità Palestinjana tapplika għall-assistenza esterna tal-Unjoni biex tipparteċipa fi programm tal-Unjoni partikolari abbażi tar-Regolament (KE) Nru 232/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2014 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali għat-twaqqif ta' Strument Ewropew ta' Viċinat u Shubija jew skont kwalunkwe Regolament simili li jipprovdha għall-assistenza esterna tal-Unjoni lill-Awtorità Palestinjana li jista' jiġi adottat fil-futur, il-kundizzjonijiet li jirregolaw l-użu mill-Awtorità Palestinjana tal-assistenza esterna tal-Unjoni jiġu determinati fi ftehim ta' finanzjament, li jirrispetta r-Regolament (KE) Nru 232/2014.

Artikolu 6

Kull Memorandum ta' Ftehim konkluz skont l-Artikolu 5, għandu jistipula, skont ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 2018/1046 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Lulju 2018 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni, li jemenda r-Regolamenti (UE) Nru 1296/2013, (UE) Nru 1301/2013, (UE) Nru 1303/2013, (UE) Nru 1304/2013, (UE) Nru 1309/2013, (UE) Nru 1316/2013, (UE) Nru 223/2014, (UE) Nru 283/2014, u d-Deċiżjoni Nru 541/2014/UE u li jhassar ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012, li l-kontroll finanzjarju, l-awditjar jew verifiki oħra, inklużi investigazzjonijiet amministrattivi se jitwettqu minn jew taħt l-awtorità tal-Kummissjoni Ewropea, tal-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi u tal-Qorti tal-Awdituri.

Se jiġu adottati dispożizzjonijiet dettaljati dwar il-kontroll u l-awditjar finanzjarju, investigazzjonijiet amministrattivi, l-irkupru, penali finanzjarji u sanzjonijiet amministrattivi

ohra, li jagħtu lill-Kummissjoni Ewropea, l-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi u lill-Qorti tal-Awdituri setgħat li jkunu ekwivalenti għas-setgħat tagħhom fir-rigward tal-benefiċjarji jew tal-kuntratturi stabbiliti fl-Unjoni.

Artikolu 7

Dan il-Protokoll għandu japplika għall-perjodu li fih ikun fis-seħh il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni Interim.

Dan il-Protokoll jiġi ffirmat u approvat mill-Partijiet f'konformità mal-proċeduri rispettivi tagħhom.

Kull Parti tista' tiddenunzja dan il-Protokoll permezz ta' notifika bil-miktub lill-Parti l-oħra. Dan il-Protokoll għandu jieqaf japplika sitt xhur wara d-data ta' din in-notifika.

It-tmiem ta' dan il-Protokoll li jiġi minhabba d-denunzja ta' xi waħda mill-partijiet ma jkollu l-ebda influwenza fuq il-verifiki u l-kontrolli li għandhom jitwettqu fejn ikun hemm bżonn skont l-Artikoli 5 u 6.

Artikolu 8

Mhux aktar tard minn tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, u sussegwentement kull tliet snin, il-Partijiet jistgħu jirrevedu l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll abbażi tal-partecipazzjoni effettiva tal-Awtorità Palestinjana fi programmi tal-Unjoni.

Artikolu 9

Dan il-Ftehim għandu japplika, minn naha waħda, għat-territorji li fihom it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea huwa applikat u taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan it-Trattat, u minn naha l-oħra, għat-territorji tax-Xatt tal-Punent u l-Medda ta' Gaża.

Artikolu 10

Dan il-Protokoll jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tax-xahar wara d-data li fiha l-Partijiet jinnotifikaw lil xulxin permezz ta' mezzi diplomatici dwar it-tlestija tal-proċeduri meħtieġa għal dan l-għan.

Sa meta jidhol fis-seħh, il-Partijiet jaqblu li japplikaw il-Protokoll provvizorjament mid-data tal-iffirmar tiegħu, sogġett għall-konkluzjoni tiegħu f'data aktar tard.

Artikolu 11

Dan il-Protokoll għandu jkun parti integrali mill-Ftehim.

Artikolu 12

Dan il-Ftehim huwa miktub b'żewġ kopji fil-lingwa Bulgara, Kroata, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franċiża, Ġermaniża, Griega, Ingliza, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Taljana, Ungeriza, Żvediża u *Għarbija*, u kull wiehied minn dawn it-testi huwa ugwalment awtentiku.

Magħmul fi Brussell fil-... jum ta' ... fis-sena ...

Għall-Unjoni Ewropea

Għall-Awtorità Palestinjana